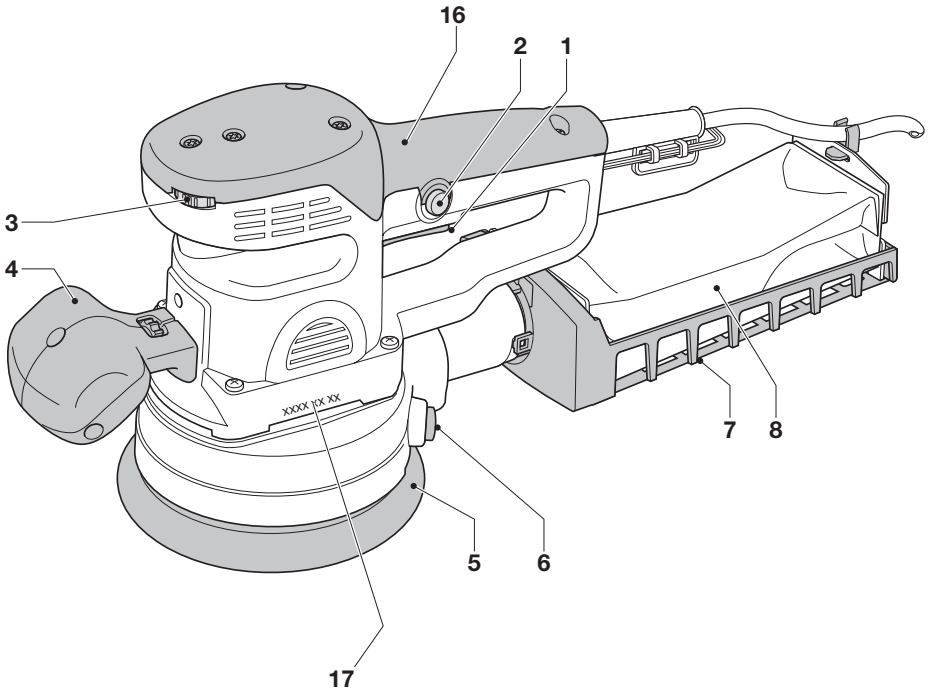
DEWALT®

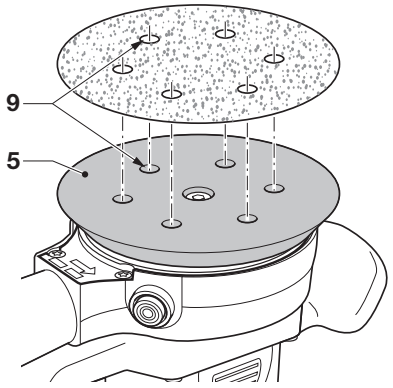
371000 - 17 LV

# D26410

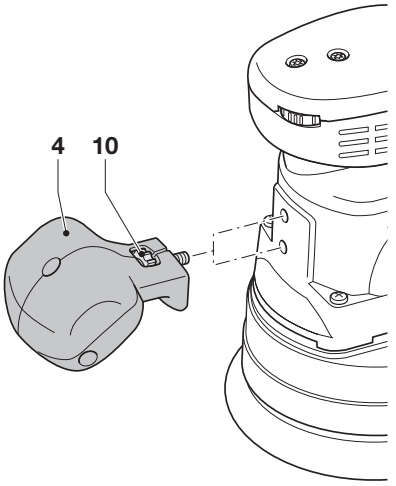
| | | |
|---|---|---|
| **Latviešu** | **(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)** | **6** |
| **Русский язык** | **(Перевод с оригинала инструкции)** | **13** |



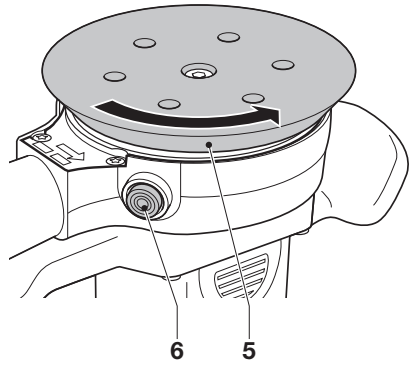

A



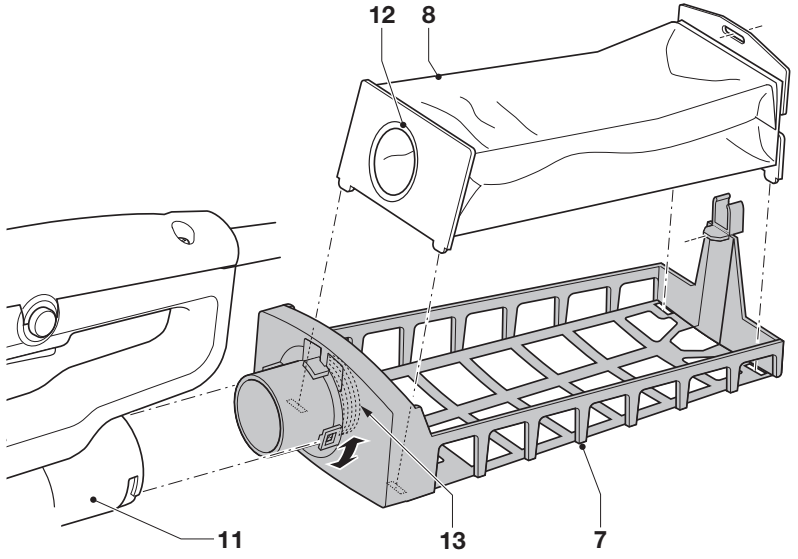

B



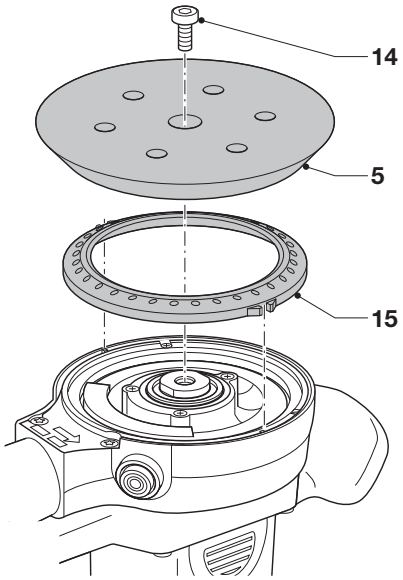

C



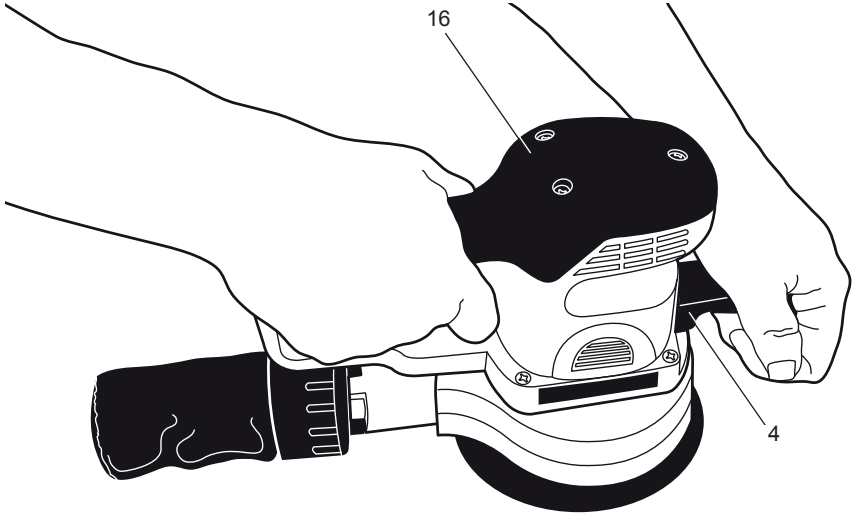

**D**




**E**




**F**




**G**

# EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNA D26410

## Apsveicam!

Jūs esat izvēlējušies DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

## Tehniskie dati

| D26410 | | |
|---|---|---|
| Spriegums | V | 230 |
| Apvienotā Karaliste un Īrija | V | 230/115 |
| Veids | | 1 |
| Ieejas jauda | W | 400 |
| Paliktņa diametrs | mm | 150 |
| Apgriezieni | $min^{-1}$ | 4000 - 10 000 |
| Apgrieziena ø | mm | 3/6 |
| Svars | kg | 2,7 |

| | | |
|---|---|---|
| $L_{PA}$ (skaņas spiediens) | dB(A) | 83 |
| $K_{PA}$ (skaņas jaudas neprecizitāte) | dB(A) | 3 |
| $L_{WA}$ (skaņas jauda) | dB(A) | 92 |
| $K_{WA}$ (skaņas jaudas neprecizitāte) | dB(A) | 4 |

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

| | | |
|---|---|---|
| Vibrāciju emisijas vērtība $a_h$ | | |
| $a_h$ = | $m/s^2$ | 4,6 |
| Neprecizitāte K = | $m/s^2$ | 1,5 |

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

***BRĪDINĀJUMS!*** *Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek lietots dažādiem darbiem, ar atšķirīgiem piederumiem vai tiek slikti apkopts, vibrāciju emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.*

*Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.*

*Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jārūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.*

| Drošinātāji | |
|---|---|
| Eiropa | 230 V instrumenti 10 ampēri, barošanas avots |
| Apvienotā Karaliste un Īrija | 230 V instrumenti13 ampēri, kontaktdakšas |
| Apvienotā Karaliste un Īrija | 115 V instrumenti 15 ampēri, kontaktdakšas |

## Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.

***BĪSTAMI!*** *Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš,* ***iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi****.*

***BRĪDINĀJUMS!*** *Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš,* ***var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus****.*

***UZMANĪBU!*** *Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš,* ***var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus****.*

***IEVĒRĪBAI!*** *Norāda situāciju,* ***kuras rezultātā negūst ievainojumus****, bet, ja to nenovērš,* ***var sabojāt īpašumu****.*

*Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.*

*Apzīmē ugunsgrēka risku.*

*Apzīmē sprādziena risku.*

## EK atbilstības deklarācija

**MAŠĪNU DIREKTĪVA**

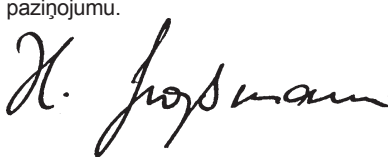
CE

**D26410**

DEWALT paziņo, ka izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2004/108/EK. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALTvārdā izstrādā šo paziņojumu.



Horst Grossmann
Inženiertehniskās un instrumentu izveides nodaļas priekšsēdētāja vietnieks
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
19.10.2009.

***BRĪDINĀJUMS!*** *Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.*

## Vispārējie elektroinstrumenta drošības norādījumi

***BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.*** *Ja netiek ievēroti brīdinājumi un noteikumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.*

**SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.**

*Termins „elektroinstruments", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).*

**1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ**

a) ***Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.*** *Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.*

b) ***Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.*** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.*

c) ***Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.*** *Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.*

**2) ELEKTRODROŠĪBA**

a) ***Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.*** *Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.*

b) ***Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem.*** *Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.*

c) ***Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.*** *Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.*

d) ***Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.*** *Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.*

e) ***Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.*** *Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.*

f) ***Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.*** *Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.*

**3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA**

a) ***Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.*** *Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.*

b) ***Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.*** *Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.*

c) ***Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.*** *Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.*

d) ***Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.*** *Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.*

e) ***Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.*** *Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.*

f) ***Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.*** *Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.*

g) ***Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūknēšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.*** *Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.*

**4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE**

a) ***Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.*** *Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.*

b) ***Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.*** *Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.*

c) ***Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.*** *Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.*

d) ***Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.*** *Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.*

e) ***Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.*** *Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.*

f) ***Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.*** *Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.*

g) ***Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem noteikumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.*** *Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.*

**5) APKALPOŠANA**

a) ***Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi un apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.*** *Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.*

## Papildu īpaši drošības noteikumi slīpmašīnām

***BRĪDINĀJUMS!*** *Ievērojiet īpašu piesardzību, slīpējot atsevišķus kokmateriālus (piemēram, bērzu, ozolu) un metālu, kas var veidot toksiskus putekļus. Valkājiet putekļu masku, kas īpaši paredzēta aizsardzībai pret toksiskiem putekļiem un izgarojumiem, turklāt tām personām, kas atrodas darba vietā, arī jāvalkā aizsargaprīkojums.*

***BRĪDINĀJUMS!*** *Slīpējot melno metālu, strādājiet labi vēdinātā vietā. Instrumentu nedrīkst darbināt viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Slīpēšanas laikā radušās dzirksteles vai karstas daļiņas vai dzinēja suku dzirksteļošana var aizdedzināt uzliesmojošus materiālus.*

## Krāsas slīpēšana

***BRĪDINĀJUMS!*** Ievērojiet spēkā esošus noteikumus attiecībā uz krāsas slīpēšanu. Pievērsiet īpašu uzmanību turpmāk minētajiem noteikumiem.

- *Ja iespējams, putekļu savākšanai lietojiet putekļsūcēju.*
- *Ievērojiet īpašu piesardzību, slīpējot krāsu, kas, iespējams, ir uz svina bāzes.*
  - *Neļaujiet darba zonā atrasties bērniem vai grūtniecēm.*
  - *Visām personām, kas atrodas darba zonā, jāvalkā maska, kas ir īpaši paredzēta aizsardzībai pret svina krāsas putekļiem un izgarojumiem.*
  - *Darba zonā nedrīkst ne ēst, ne dzert, ne smēķēt.*
- *Atbrīvojieties no putekļu daļiņām un citiem savācamiem netīrumiem drošā veidā.*

## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- *dzirdes pasliktināšanās;*
- *ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;*
- *risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;*
- *ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.*

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:

Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

**DATUMA KODA NOVIETOJUMS (A. ATT.)**

Datuma kods (17), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2010 XX XX

Ražošanas gads

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

1 ekscentra slīpmašīna

1 putekļu maisa rāmis

1 putekļu maiss

1 smilšpapīra loksne

1 lietošanas rokasgrāmata

1 izvērsta instrumenta skata attēls

- *Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

## Apraksts (A. att.)

***BRĪDINĀJUMS!*** *Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.*

1. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. bloķēšanas poga
3. ātruma regulēšanas ciparripa
4. priekšējais rokturis
5. slīpēšanas paliktnis
6. orbitālā gājiena bloķēšanas poga
7. putekļu maisa rāmis
8. putekļu maiss

**PAREDZĒTĀ LIETOŠANA**

Šī ekscentra slīpmašīna D26410 ir paredzēta profesionāliem koksnes, metāla un plastmasas ātrslīpēšanas darbiem.

To **NEDRĪKST** lietot mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šī slīpmašīna ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

**NEĻAUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

## Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60745, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

***BRĪDINĀJUMS!*** *115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.*

Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

*Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:*

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.*

***BRĪDINĀJUMS!*** *Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.*

*Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.*

## Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 $mm^2$; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA

***BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.*** *Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

## Smirģeļa ripas uzstādīšana (B. att.)

Šim instrumentam izmanto 6collu (150 mm) smirģeļa ripu ar līplentes stiprinājumu, kam ir 6 atveres putekļu izvadei.

1. Novietojiet instrumentu uz galda tā, lai slīpēšanas paliktnis (5) būtu vērsts augšup.
2. Novietojiet smirģeļa ripu tieši uz slīpēšanas paliktņa virsmas.
3. Ar vienu roku turiet smilšpapīra paliktni (5) un savietojiet putekļu izvadatveres (9).

## Priekšējā roktura regulēšana (C. att.)

Lai panāktu vislabāko satveri, var mainīt priekšējā roktura atrašanās vietu.

1. Atbrīvojiet pogu (10), kas atrodas priekšējā roktura (4) vidū.
2. Noņemiet rokturi un uzstādiet kādā citā montāžas pozīcijā.
3. Pārbaudiet, vai rokturis ir pareizi uzstādīts.
4. Pievelciet pogu.

## Orbitālā gājiena regulēšana (D. att.)

Orbitālo gājienu var noregulēt šādi:

3 mm — virsmas smalkai apdarei;

6 mm — raupjai slīpēšanai.

1. Nospiediet bloķēšanas pogu (6).
2. Grieziet slīpēšanas paliktni (5) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz orbitālais gājiens ir nofiksēts.
3. Pagrieziet slīpēšanas paliktni vēl par pusapgriezienu, līdz tas nofiksējas vajadzīgajā iestatījumā.
4. Atlaidiet bloķēšanas pogu.

## Elektroniskās ātruma regulēšanas ciparripas iestatīšana (A. att.)

Ar elektroniskās ātruma regulēšanas ciparripas (3) palīdzību var noregulēt ātrumu robežās no 4000 līdz 10 000 $min^{-1}$.

1. Pagrieziet elektronisko ātruma regulēšanas ciparripu līdz vajadzīgajiem apgriezieniem. Jāpiebilst, ka pareizāko iestatījumu var noteikt ar laiku, kad gūta pieredze.
2. Cietākiem materiāliem parasti vajadzīgs lielāks ātrums.

## Putekļu savākšana (E. att.)

***BRĪDINĀJUMS!*** *Tā kā, apstrādājot koksni ar slīpmašīnu, rodas putekļi un skaidas, jāpiestiprina putekļu maiss, kas ražots atbilstoši spēkā esošām direktīvām attiecībā uz putekļu emisiju.*

***BRĪDINĀJUMS!*** *Slīpējot metālu, putekļu maisu vai putekļsūcēju nedrīkst lietot bez piemērota dzirksteļu aizsarga.*

1. Piestipriniet putekļu maisu (8) pie rāmja (7), kā norādīts.
2. Piestipriniet rāmi (7) pie putekļu savākšanas atveres (11).
3. Grieziet mehānismu pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas nofiksējas.

# EKSPLUATĀCIJA

## Lietošanas noteikumi

***BRĪDINĀJUMS!*** *Vienmēr ievērojiet drošības instrukcijas un pielietojamos noteikumus.*

***BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.***

***BRĪDINĀJUMS!***

- *Pārbaudiet, vai visi slīpēšanai paredzētie materiāli ir cieši nostiprināti.*
- *Apstrādājamajam materiālam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu. Pārmērīgs spiediens nepalielina slīpēšanas kvalitāti, bet gan paaugstina instrumenta noslodzi un izraisa abrazīvās daļas nodilšanu.*
- *Nepieļaujiet pārslodzi.*

***BRĪDINĀJUMS!*** *Nedrīkst slīpēt magniju!*

## Pareizs rokas novietojums (G. att.)

***BRĪDINĀJUMS!*** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku,* ***VIENMĒR*** *turiet roku pareizi, kā norādīts.*

***BRĪDINĀJUMS!*** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku,* ***VIENMĒR*** *saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavi negaidītai reakcijai.*

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz priekšējā roktura (4), bet otru — uz galvenā roktura (16).

## Ieslēgšana un izslēgšana (A. att.)

Ieslēgšana: nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1).

Lai instruments darbotos nepārtraukti, nospiediet bloķēšanas pogu (2).

Izslēgšana: vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

## Slīpēšana (A. att.)

Sāciet darbu ar visraupjāko smilšpapīru.

Tā kā instruments visos virzienos veido nelielus abrazīvus nospiedumus, ar faktūras papīru nav jāslīpē.

Ik pēc neliela laika pārbaudiet paveikto darbu.

Pēc darba pabeigšanas un pirms instrumenta atvienošanas no strāvas tas vienmēr ir jāizslēdz.

## Putekļu maisa nomaiņa (E. att.)

Lai putekļus savāktu vislabāk, nomainiet putekļu maisu, kad tas ir piepildīts līdz aptuveni vienai trešdaļai.

1. Uzmanīgi novelciet putekļu maisa atveri (12) nost no rāmja izvadatveres (13) un noņemiet putekļu maisu (8).
2. Uzstādiet jaunu putekļu maisu, ievērojot iepriekš minētos norādījumus.

# APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

***BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu***

***uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.*** *Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

## Slīpēšanas paliktņa nomaiņa un ātruma ierobežošanas ripa (F. att.)

Gan slīpēšanas paliktnis (5), gan ātruma ierobežošanas ripa (15) ar laiku nolietojas. Slīpēšanas paliktnis jānomaina tad, ja ir acīmredzamas nodiluma pazīmes. Ātruma ierobežošanas ripa jānomaina tad, ja, noceļot slīpmašīnu nost no apstrādājamās virsmas, ievērojami palielinās slīpēšanas paliktņa griešanās ātrums.

1. Atvienojiet instrumentu no barošanas avota.
2. Atskrūvējiet sešstūru skrūvi (14) un noņemiet paliktni.
3. Nomainiet slīpēšanas paliktni (5) un/vai ātruma ierobežošanas disku (15), tad pievelciet sešstūru skrūvi (14), pārbaudot, vai ātruma ierobežošanas disks ir pareizi savietots.

## Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.

## Tīrīšana

***BRĪDINĀJUMS!*** *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.*

***BRĪDINĀJUMS!*** *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķimikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.*

Ja, slīpējot metālu, nav lietots putekļu maiss, iztīriet instrumentu ar zema spiediena gaisu, kad darbs ir pabeigts.

## Papildpiederumi

***BRĪDINĀJUMS!*** *Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.*

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

## Vides aizsardzība

Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.

Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiet savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē **www.2helpU.com**.

# ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФМАШИНА D26410

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

| D26410 | | |
|---|---|---|
| Напряжение питания | В | 230 |
| Тип | | 1 |
| Потребляемая мощность | Вт | 400 |
| Диаметр подошвы | мм | 150 |
| Частота колебаний | кол./мин. | 4,000 - 10,000 |
| Амплитуда колебаний | мм | 3/6 |
| Вес | кг | 2,7 |

| | | |
|---|---|---|
| $L_{pA}$ (звуковое давление) | дБ(А) | 83 |
| $K_{pA}$ (погрешность измерения звукового давления) | дБ(А) | 3 |
| $L_{wA}$ (акустическая мощность) | дБ(А) | 92 |
| $K_{wA}$ (погрешность измерения акустической мощности) | дБ(А) | 4 |

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

| Значения вибрационного воздействия, $a_h$ | | |
|---|---|---|
| $a_h$ = | м/с² | 4,6 |
| Погрешность K = | м/с² | 1,5 |

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

***ВНИМАНИЕ:*** *Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако, если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.*

*При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.*

*Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.*

| Минимальные электрические предохранители: | |
|---|---|
| Инструменты | 230 В 10 ампер, электросеть |

## Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.

***ОПАСНО:*** *Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая* ***приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.***

***ВНИМАНИЕ:*** *Означает потенциально опасную ситуацию, которая* ***может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.***

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Означает потенциально опасную ситуацию, которая* ***может привести***

***к получению травмы легкой или средней тяжести.***

***ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:*** *Означает ситуацию,* ***не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.***

*Риск поражения электрическим током!*

*Огнеопасность!*

*Опасность взрыва.*

## Декларация соответствия ЕС

**ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ**

CE 09

**D26410**

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/EC. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
19.10.2009

***ВНИМАНИЕ:*** *Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.*

## Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

***ВНИМАНИЕ! Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции.*** *Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.*

**СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

*Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.*

**1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА**

***a) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.*** *Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.*

***b) Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.*** *В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.*

***c) Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.*** *Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.*

**2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**

***a) Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.*** *Использование оригинальной вилки кабеля*

*и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.*

b) ***Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.*** *Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.*

c) ***Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.*** *Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.*

d) ***Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.*** *Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.*

e) ***При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.*** *Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.*

f) ***При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).*** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

**3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

a) ***При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.*** *Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.*

b) ***При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.*** *Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.*

c) ***Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».*** *Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.*

d) ***Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.*** *Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.*

e) ***Работайте в устойчивой позе. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.*** *Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.*

f) ***Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.*** *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.*

g) ***Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим***

**образом.** *Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.*

**4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**

***a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.*** *Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.*

***b) Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.*** *Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.*

***c) Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.*** *Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.*

***d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.*** *Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.*

***e) Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.*** *Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.*

***f) Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.*** *Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.*

***g) Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.*** *Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.*

**5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

***a) Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.*** *Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.*

## Дополнительные правила безопасности при работе шлифмашинами

***ВНИМАНИЕ:*** *Соблюдайте особую осторожность при шлифовании некоторых сортов дерева (например, бука, дуба) и металла, которые могут быть источниками токсичной пыли. Надевайте респиратор, специально разработанный для защиты от токсичной пыли и паров, и следите, чтобы лица, находящиеся в рабочей зоне, также были обеспечены средствами индивидуальной защиты.*

***ВНИМАНИЕ:*** *При шлифовании черных металлов используйте инструмент только в помещениях, имеющих достаточную вентиляцию. Не используйте инструмент вблизи от горючих жидкостей, газов или пыли. Искры или раскаленные частицы, образующиеся в результате шлифования или искрение щеток электродвигателя могут вызвать воспламенение горючих материалов.*

## Шлифование окрашенных поверхностей

***ВНИМАНИЕ:*** *Шлифование окрашенных поверхностей производите в соответствии с действующими нормами и правилами. Особое внимание уделяйте следующим моментам:*

- *Для пылеотвода используйте, по возможности, пылесос.*
- *Соблюдайте особую осторожность при удалении краски, которая может иметь свинцовую основу:*
  - *Не позволяйте детям или беременным женщинам находиться в рабочей зоне.*
  - *Все лица, находящиеся в рабочей зоне, должны надевать респиратор, специально разработанный для защиты от пыли и испарений свинцовых красок.*
  - *Не принимайте пищу, не пейте и не курите в рабочей зоне.*
- *Удаляйте частицы пыли и прочие отходы безопасным для окружающей среды способом.*

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить.К ним относятся:

– Ухудшение слуха

– Риск получения травмы от разлетающихся частиц.

– Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.

– Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

**МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. A)**

Код даты (17), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

## Комплект поставки

Упаковка содержит:

1 Эксцентриковая шлифмашина

1 Каркас пылесборника

1 Пылесборник

1 Лист шлифовальной бумаги

1 Руководство по эксплуатации

1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- *Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.*
- *Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.*

## Описание (Рис. A)

***ВНИМАНИЕ:*** *Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.*

1. Клавиша пускового выключателя
2. Кнопка блокировки пускового выключателя
3. Дисковой регулятор скорости
4. Передняя рукоятка
5. Шлифовальная подошва
6. Кнопка блокировки эксцентрика
7. Каркас пылесборника
8. Пылесборник

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Ваша эксцентриковая шлифовальная машина D26410 предназначена для профессионального шлифования древесины, металла и пластика.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные шлифмашины являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи

должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, исключающей потребность в заземляющем проводе.

***ВНИМАНИЕ:***
*Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.*

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисной организации DEWALT.

## Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм$^2$; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

# СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

***ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта.*** *Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.*

## Крепление шлифовальной бумаги (Рис. B)

С данной шлифмашиной используется шлифовальная бумага в виде круга диаметром 150 мм, с креплением на липучке и 6-ю отверстиями для всасывания пыли.

1. Положите инструмент на стол, подошвой (5) вверх.
2. Положите круг шлифовальной бумаги непосредственно на подошву.
3. Удерживая одной рукой подошву (5), совместите с ней отверстия (9) для всасывания пыли.

## Регулировка передней рукоятки (Рис. C)

Можно изменить положение передней рукоятки для более удобного управления шлифмашиной.

1. Отвинтите винт (10), расположенный в центре передней рукоятки (4).
2. Снимите рукоятку с шлифмашины и установите ее в одном из предусмотренных положений.
3. Убедитесь, что рукоятка установлена правильно.
4. Завинтите винт.

## Регулировка движения эксцентрика (Рис. D)

Движение эксцентрика можно регулировать в следующих пределах:

3 мм - для чистовой обработки

6 мм - для грубого шлифования.

1. Нажмите кнопку блокировки эксцентрика (6).
2. Поверните шлифовальную подошву (5) в направлении против часовой стрелки, до ощущаемой фиксации эксцентрика в неподвижном положении.
3. Поверните шлифовальную подошву еще на пол-оборота, до ощущаемой фиксации шлифовальной подошвы в необходимом положении.
4. Отпустите кнопку блокировки эксцентрика.

## Настройка дискового электронного регулятора скорости вращения (Рис. A)

При помощи дискового электронного регулятора (3) можно устанавливать скорость в диапазоне 4,000–10,000 колебаний в минуту.

1. Поверните регулятор и установите его на необходимый уровень. Правильное регулирование достигается по приобретении определенного опыта.
2. Как правило, чем тверже обрабатываемый материал, тем выше частота колебаний.

## Пылеотвод (Рис. E)

***ВНИМАНИЕ:*** *Поскольку при обработке шлифмашиной древесины происходит постоянное выделение пыли, всегда устанавливайте пылесборник, разработанный в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.*

***ВНИМАНИЕ:*** *При шлифовании металлических поверхностей не используйте пылесборник или пылесос без соответствующих средств искрозащиты.*

1. Установите пылесборник (8) в каркас (7), как показано на рисунке.
2. Вставьте каркас (7) в выпускное отверстие пылеотвода (11).
3. Поверните блок пылесборника по часовой стрелке до полной фиксации.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Инструкции по использованию

***ВНИМАНИЕ:*** *Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.*

***ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.***

***ВНИМАНИЕ:***

- *Следите, чтобы все обрабатываемые заготовки были надежно зафиксированы на месте.*
- *Не прилагайте к инструменту чрезмерного усилия. Чрезмерное прижимное давление не улучшает качество шлифования, но приводит к перегрузкам инструмента и быстрому истиранию абразивной ленты.*
- *Избегайте перегрузки.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Не допускается шлифование магния!*

## Правильное положение рук во время работы (Рис. G)

***ВНИМАНИЕ:*** *Для уменьшения риска получения тяжелой травмы,* ***ВСЕГДА*** *правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Для уменьшения риска получения тяжелой травмы,* ***ВСЕГДА*** *надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.*

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за переднюю рукоятку (4), другой рукой удерживайте основную рукоятку (16).

## Включение и выключение (Рис. A)

Включение: Нажмите клавишу пускового выключателя (1).

Для непрерывного режима работы, также нажмите кнопку блокировки пускового выключателя (2).

Выключение: Снова нажмите клавишу пускового выключателя.

## Шлифование (Рис. A)

Начинайте шлифование бумагой с самым крупным абразивным зерном.

Поскольку шлифмашина оставляет небольшие царапины во всех направлениях, нет необходимости шлифовать вдоль волокон древесины.

С небольшими промежутками проверяйте качество работы.

Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

## Замена пылесборника (Рис. E)

Для эффективного удаления пыли, заменяйте пылесборник при его наполнении приблизительно на одну треть объема.

1. Осторожно вытяните входное отверстие (12) пылесборника из выпускного отверстия каркаса (13) и снимите пылесборник (8).
2. Установите новый пылесборник, следуя приведенным выше инструкциям.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

***ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта.*** *Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.*

## Замена шлифовальной подошвы и диска ограничения частоты колебаний (Рис. F)

Подошва (5) и диск ограничения частоты колебаний (15) быстро изнашиваются. При появлении явных признаков износа, подошву необходимо заменить. Диск ограничения частоты колебаний подлежит замене, если на холостом ходу чрезмерно возрастает частота колебаний подошвы.

1. Отключите инструмент от источника питания.
2. Отвинтите винт с шестигранной головкой (14) и снимите шлифовальную подошву.
3. Установите новую подошву (5) и/или новый диск (15), затем затяните винт (14), обращая внимание на правильное положение диска ограничения частоты колебаний.

## Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

## Чистка

***ВНИМАНИЕ:*** *Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*

- После использования шлифмашины для шлифования металла без пылесборника, очистите шлифмашину слабым потоком сжатого воздуха.

## Дополнительные принадлежности

***ВНИМАНИЕ:*** *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT,*

*не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды

Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.

Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com.**

LATVIEŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privātu klientu juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:
- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam apkopes pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: **www.2helpu.com**.

## Garantijas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs .....

Sērijas numurs/Datuma kods .....

Klients .....

Pārdevējs .....

Datums .....

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:
- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частицами, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: **www.2helpu.com**.

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

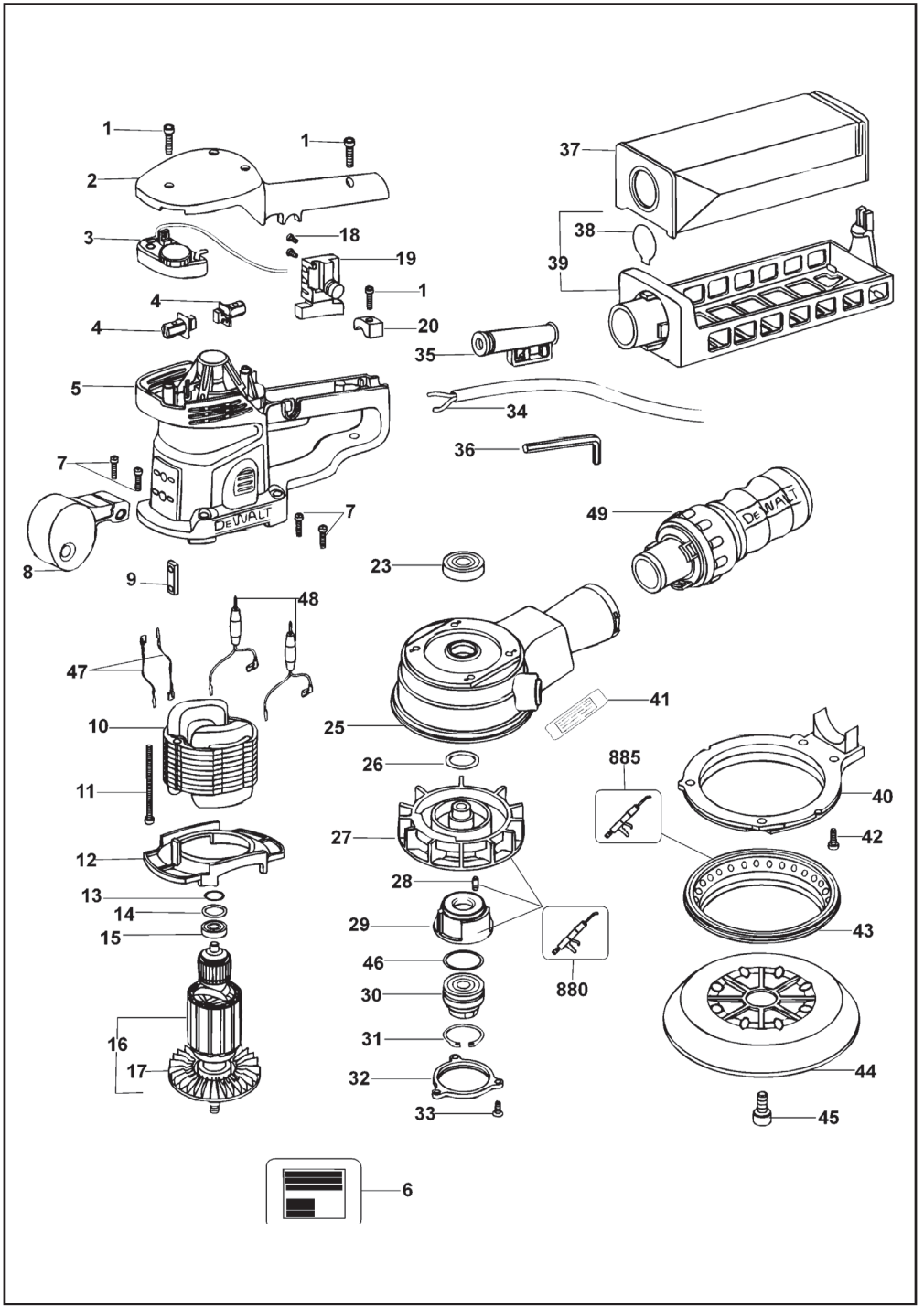
Дата .....

| | | |
|---|---|---|
| Eesti | AS Tallmac<br>Mustame tee 44<br>EE-10621 Tallinn | Tel.: +372 6562999<br>Faks.: +372 6562855 |
| Latvija | Bebri un Partneri<br>Sarlotes 16<br>Rīga, LV-1001 | Tel.: 00371-7371247<br>Fax: 00371-7372790 |
| | LIC GOTUS SIA<br>Ulbrokas Str.<br>Rīga, 1021 | Tel.: +371 67556949<br>Fax: +371 67555140 |
| Lietuva | HARDIM<br>Žirmūnų g. 139ª<br>09120 Vilnius | Tel.: 00370-5273 73 59<br>Fax: 00370-5273 74 73 |
| | Elremta<br>Neries kr. 16E<br>48402 Kaunas | Tel.: 00370-37370138<br>Fax: 00370-37350108 |

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:
**www.2helpu.com**

Informaciją apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
**www.2helpu.com**


1
1
2
3
18
19
1
4
4
20
35
37
38
39
5
34
36
7
7
7
8
9
23
49
48
47
10
25
41
11
26
885
40
12
27
42
13
28
14
29
43
15
46
880
30
16
31
44
17
32
33
45
6